Malila plates of Dhruvasena II, [Valabhī] year 323, Āṣāḍha śu. 5

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00073

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00073.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-09-29 16:51 (f30ffb5)

Summary

Grant of land (150 *pādāvarta*) in favour of a Yajurvedin.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti valabhītaḥ prasabhapraṇatāmitrāṇāṁ maitrakāṇām atulabalasaṁpannamaṇḍalābhogasaṁsaktaprahāraśatalabdhapratāpāt pra〈2〉tāpopanatadānamānārjjavopārjjitānurāgād anuraktamaulabhṛtaśreṇībalāvāptarājyaśriyaḥ paramamāheśvara{ḥ}śrībhaṭārkkād avya〈3〉(vacchi)nnarājavaṅśāt mātāpitṛcaraṇāravindapraṇatipravidhautāśeṣakalmaṣaḥ śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvitīyabāhur eva samadaparagajaghaṭāsphoṭana〈4〉prakāśitasatvanikaṣas tatprabhāvapra(ṇ)atārāticūḍāratnaprabhāsaṁsaktapādanakharaśmisaṅhatis sakalasmṛtipra(ṇ)ītamārgga{s}samyakparipālana〈5〉prajāhṛdayarañjanānvarttharājaśabdo rūpakāntisthairyyagāmbhīryyabuddhisampadbhiḥ smaraśaśāṅkād¿ṛ?〈ri〉rājodadhit¿ṛ?〈ri〉daśagurud-

haneśān ati<6>śayānaḥ śaraṇāgatābhayapradānaparatayā tṛṇavadapāstāśeṣasvakāryyaphala<ḥ> prārtthanādhikārtthapradānānanditavidvatsuhṛtpraṇayi<7>hṛdayaḥ pādacārīva sakalabhuvanamaṇḍalābhogapramodaḥ paramamā(h)eśvaraḥ śrīguhasenas tasya sutas tatpādanakhamayūkhasantāna<8>visṛtajāhnavījalaughaprakṣālitāśeṣakalmaṣaḥ praṇayiśatasahasropajīvyamānasampad rūpalobhād ivāśritas sarabhasam ā¿n?<bh>igā<9>mikair gguṇais sahajaśaktiśikṣāviśeṣavismāp(i)tākhiladhanurddharaḥ prathamanarapatisamatisṛṣṭānām anupālayitā dharmmadāyānām apā<10>karttā prajopaghātakāriṇām upaplavānā<ṁ> darśayitā śrīsarasvatyor ekādhivāsasya saṅhatārātipakṣalakṣmīparibhogadakṣavikramo<11> vikramopasaṁprāptavimalapārtthiva{ḥ}śrīḥ paramamāheśvaraḥ śrīdharasenas tasya sutas tatpādānuddhyātas sakalaja¿ś?<g>adānandanātyadbhuta<12>guṇasamudaya{ḥ}sthagitasamagradiṅmaṇḍalaḥ samaraśatavijayaśobh(ā)sanāthamaṇḍalāgradyutibhāsuratarānsapīṭhodūḍhaguruma<13>norathamahābhāraḥ sarvvavidyāparāparavibhāgādhigamavimalamatir api sarvvatas subhāṣitalavenāpi sukhopapādanīyaparitoṣa<ḥ><14> samagralokāgādhagāmbhīryyahṛdayo pi su(ca)ritātiśayasuvyaktaparamakalyāṇasvabhāvaḥ khilībhūtakṛtayuganṛpatipathaviśodha<15>nādhigatodagrakīrttir ddharmmānuparodho<j>jvalatarīkṛtārtthasukhasampadupasevānirūḍhadharmmādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ<16> śrīśīlāditya tasy¿o?<ā>nujas tatpādānudhyātas (s)vayam upendraguruṇeva guruṇātyādaravatā samabhila¿m?<ṣ>aṇīyām api rājalakṣm(ī)<ṁ> skandhā<17>saktāṁ paramabhadra Iva dhuryyas tadājñāsampādanaikarasatayaivodvaha(n) khedasukharatibhyām anāyāsitasatvasaṁpatti<ḥ> prabhāvasampadva<18>śīkṛtanṛpatiśataśiroratnacchāyopag¿u?<ū>ḍhapādapīṭho pi parāvajñābhimānarasānāliṅgitamanovṛttiḥ praṇatim ekā<ṁ> par¿a?<i>tya<19>jya prakhyātapauruṣābhimānair apy arātibhir anāsāditapratikriyopāyaḥ kṛtanikhilabhuvanāmodavipulaguṇasaṅhati<ḥ> prasabha<20>(v)ighaṭitasakalakalivilasitagatir nnīcajanādhirohibhir aśeṣair ddoṣair anāmṛṣṭātyunnatahṛdayaḥ prakhyāt¿i?<a>pauruṣāstrakauśalāti<21>śayagaṇatithavipakṣakṣitipatilakṣmīsvayaṁgrahaprakāśitapravīrapuruṣaprathamasaṁkhyādhigamaḥ paramamāheśvaraḥ śrīkharagrahas tasya<22> tanayas tatpādānuddhyātas sakalavid{dh}yādhigamavi(hi)tanikhilavidvajjanamanaḥparitoṣātiśaya<ḥ> satvasampadā tyāgaudāryyeṇa ca viga<23>tānusandhānāśamāhitārātipakṣamanorathākṣabhaṅgaḥ samyagupalakṣitānekaśāstrakalālokacaritagahvaravibh¿o?<ā>go pi para<24>mabhadraprakṛtir akṛtrimapraśrayavinayaśobhāvibhūṣaṇaḥ samaraśatajayapatākāharaṇapratya¡l!odagrabāhuda<25>ṇḍavidhvansitanikhilapratipa[kṣa]darppodayaḥ svadhanuḫp(r)abhāvaparibhūtāstrakauśalābhimā(na)<ḥ> sakalanṛpatimaṇḍal(ā)<26>(bhinandita)śāsanaḥ paramamā[heśvara]ḥ śrīdharasena<ḥ> tasyānujaḥ tatpādānuddhyātaḥ sucaritātiśayita(sa)[kalapū](rvvana)<Page 2r><27>rapatir atidussādhānām api prasādhayitā viṣayāṇāṁ mūrtt(i)mān iva puruṣakāraḥ parivṛd-

dhaguṇānurāga(ni)[rbbhara]〈28〉ci¿n?〈t〉tavr̥ttibhir mmanur iva svayam abhyupapannaḥ prakr̥tibhir adhigatakalākalāpaḥ kā(nti)mā(n ni)rvr̥ti(he)tur akala(ṅkaḥ)〈29〉 kumudanāthaḥ prājyapratāpas(th)agitadigantarālapradhvansitadhvāntarāśiḥ satatoditas savitā prakr̥tibhyaḥ paraṁ pratyayam a(rttha)〈30〉vantam atibahutithaprayojanānubandham āgamaparipūrṇṇaṁ vidadhānaḥ sandhivigrahasamāsaniścayanipuṇaḥ sthāne nurūpam ā〈31〉deśaṁ vidadhad guṇavr̥ddhividhānajanitasaṁskāraḥ sādhūnā〈ṁ〉 rājyasālāturīyatantrayor ubhayor api niṣṇātaḥ prakr̥ṣṭavikramo〈32〉 pi karuṇāmr̥du(hr̥)dayaḥ śrutavān apy agarvvitaḥ kānto pi praśamī sthirasauhr̥dayyo pi nirasitā doṣavatām udayasamaya〈33〉samupajanitajan〈at〉ānurāgaparipihitabhuvanasamartthita{ḥ}prathitabālādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīdhruvasena〈34〉ḫ kuśalī sarvvān eva yathāsambadhyamānakān samājñāpayaty

astu vas saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitroḥ puṇyāpyāyanāyā(na)〈35〉rttapuravinirggatavalabhīvāstavyavalabhīcāturvvidyasāmānyaAukṣṇasagotravājasaneyasabrahmacāribrāhmaṇaśāmba〈36〉kumāraśarmmaputrabrāhmaṇasomaśarmmaṇe surāṣṭreṣ(ū)ttiṇṇaIjjasthalyāntarggatamacchotikāgrāme Uttarasīmni cūrṇṇiyaka〈37〉mahattaragaurābhyāṁ prakr̥ṣṭa〈ṁ〉 sārddhapādāvarttaśatapramāṇam ekakhaṇḍāvasthitakṣetraṁ yasyāghāṭanāni pūrvvataḥ〈38〉 lagu(ṭ)iyakasatkakṣetraṁ tadāsannam eva brāhmaṇa(ha)stadevasatkakṣetraṁ dakṣiṇata〈ḫ〉 kapitthakṣetraṁ Aparataḥ (cchā)siyā〈39〉nakakṣetraṁ tadāsannam eva brāhmaṇakarkkakṣetra(ṁ) Uttarataḥ śaraṇapadrakagrāmasīmni brāhmaṇakarkkakasatkakṣetraṁ tadāsa〈40〉nnam eva kikkakasatkakṣetraṁ Evam etac caturāghāṭanaviśuddhaṁ sodraṅga〈ṁ〉 soparikara〈ṁ〉 sabhūtavātapratyāyaṁ sadhānyahi〈41〉raṇyādeyaṁ sadaśāparādhaṁ sotpadyamānaviṣṭikaṁ sarvvarājakīyānām ahastaprakṣepaṇīyaṁ pūrvvaprattadevabra〈42〉hmadeyarahitaṁ bhūmicchidranyāyenācandrārkārṇṇavakṣitisaritparvvatasamakālīnaṁ putrapautrānvayabhogyaṁ〈43〉 Udakātisarggeṇa brahmadāyo nisr̥ṣṭaḥ

yato syocitayā brahmadeyasthityā bhuñjataḫ kr̥ṣataḫ karṣayataḫ pradiśa〈44〉to vā na kaiścid vyāsedhe varttitavyam āgāmibhadranr̥patibhir asmadvaṅśajair anyair vvā anityāny aiśvaryyāṇy a〈45〉sthiraṁ mānuṣyaṁ sāmānyaṁ ca bhūmidānaphalam avagacchadbhir ayam asmaddāyo numantavyaḫ paripāla〈46〉yitavyaś cety

uktaṁ ca

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā rājabhis sagarādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmis tasya〈47〉 tasya tadā phalaṁ ~

2. Indravajrā

yānīha dāridryabhayān narendrair ddhanāni dharmmāyatanīkṛtāni
ni<r>bhuktamālyapratimāni tāni ko nāma sādhuḥ punar ādadīta

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭiṁ varṣa<48>sahasrāṇi svargge modati bhūmidaḥ
Ācchettā cānumantā ca tāny eva narake vaseT ||

dūtako tra rājaputradharasenaḥ likhitaṁ sandhivigrahādhikṛtadivi<49>rapativa{t}trabhaṭṭiputradivirapatiskandabhaṭena || saṁ 300 20 3 āṣāḍha śu 5 svahasto mama †||

Bibliography

First edited twice by Hariprasad G. Shastri; no translation (Shastri 1960, with rather low-quality photographs; Shastri 1960, without photographs). Again edited by Sircar and Sundaram with estampages; no translation (Sircar & Sundaram [1966] 1963–1964). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of estampages and photographs of the original.

Primary

[HGS1] Shastri, Hariprasad G. 1960. "Malila copper-plate inscription of king Dhruvasena II." JOIB 10 (2).

[HGS2] Shastri, Hariprasad G. 1960. "Valabhīpati Dhruvasena 2 jānuṁ eka aprasiddha tāmraśāsana." *Buddhiprakāśa* 107 (7), pp. 231–235.

[DCSJS] Sircar, Dines Chandra & J. Sundaram. [1966] 1963–1964. "Amreli Museum plates of Dhruvasena II Baladitya." EI 35, pp. 281–286.